

## **VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY CK JT TOURISTIK**

Za účelom hladkého priebehu a organizácie Vášho zájazdu je nevyhnutné, aby ste akceptovali naše Všeobecné obchodné podmienky. Cestovné a platobné podmienky upravujú právny vzťah medzi Vami a spoločnosťou JT Touristik GmbH (ďalej iba „JT“). Tieto podmienky platia doplnujúco k § 651 a nasl. Občianskeho zákonníka. Vašou rezerváciou u našej spoločnosti akceptujete tieto Všeobecné obchodné podmienky.

### **1 UZATVORENIE ZMLUVY O ZÁJAZDE**

1.1 Prihlásením záväzne ponúkate spoločnosti JT uzatvorenie zmluvy o zájazde. Prihlásenie na zájazd môže byť realizované cez internet, faxom alebo telefonicky.

1.2 Zmluva vzniká prijatím, a teda súčasne prijatím rezervácie a potvrdením zájazdu, zo strany spoločnosti JT, a to so všetkými cestujúcimi uvedenými v prihlásení na zájazd.

1.3 Ak sa obsah potvrdenia zájazdu odlišuje od obsahu prihlásenia, a to nad rámec ustanovenia bodu 5.1, spoločnosť JT predloží novú ponuku, ktorá je pre ňu záväzná po dobu 10 dní. Zmluva vzniká na základe tejto novej ponuky, ak spoločnosti JT počas záväznej lehoty oznámite, že ponuku prijímate, čo môžete vykonať aj bezvýhradným zaplatením ceny zájazdu alebo nástupom na zájazd.

### **2 PLATBA**

2.1 Cenu zájazdu je možné zaplatiť prevodom, ťarchopisom (táto možnosť je len pre nemecké účty) alebo kreditnou kartou.

2.2 Faktúra/potvrdenie zájazdu a tiež poisťovací doklad sa v zásade zasielajú e-mailom. Ak by nebola k dispozícii žiadna e-mailová adresa, podklady budú zaslané faxom alebo poštou. Poisťovací doklad sa nezasiela pri rezervácii jednotlivej služby, napr. rezervácia „iba hotel“ s individuálnou dopravou alebo rezervácia „iba let“.

2.3 Platba za cestovné služby sa realizuje priamo spoločnosti JT, a to aj v prípade, ak bola rezervácia realizovaná prostredníctvom cestovnej kancelárie. Všetky platby treba vykonať výlučne na bankové spojenie uvedené na faktúre/potvrdení zájazdu, pričom treba uviesť číslo rezervácie uvedené na týchto dokladoch.

2.4 Pri platbách prevodom/ťarchopisom alebo kreditnou kartou (MasterCard/VISA/American Express) je po prijatí faktúry/potvrdenia zájazdu a vystavení poisťovacieho dokladu ihneď splatná záloha vo výške 35 % z ceny zájazdu, minimálne však 50,00 eur na jedného účastníka zájazdu. Záloha sa započíta do ceny zájazdu. Zvyšnú sumu po odpočítaní realizovanej zálohy treba zaplatiť najneskôr 45 dní pred nástupom na zájazd. Pri platbe kreditnou kartou alebo ťarchopisom bude záloha a rovnako aj zvyšná suma automaticky odpísaná z Vašej kreditnej karty, resp. bankového účtu v príslušnej lehote splatnosti.

Pri platbe kreditnou kartou sa dodatočne k uvedenej cene zájazdu do 2000,00 eur platí poplatok za platbu kreditnou kartou vo výške 15,00 eur za rezerváciu. Od ceny zájazdu 2001,00 eur treba zaplatiť

sumu 20,00 eur za rezerváciu. Tiež Vás prosíme, aby ste dodržiavali prípadné platobné limity Vašej kreditnej karty, aby bolo možné platbu vykonať včas.

Po realizovanej platbe celkovej ceny zájazdu Vám najneskôr týždeň pred začatím zájazdu zašleme cestovné podklady.

Pri rezerváciách od 45 dní pred nástupom na zájazd je celková suma splatná ihneď.

2.5 V prípade platby, resp. zálohy alebo platby zvyšnej sumy, ktorá nebola vykonaná v stanovenej lehote a úplnej hodnote, si spoločnosť JT po upomienke so stanovenou dodatočnou lehotou vyhradzuje možnosť uplatniť svoje zádržné právo, resp. v prípade nedoplatku, ktorý sa v podstatnej miere dotýka cestovných služieb, vyhlásiť odstúpenie od zmluvy a požadovať náhradu škody podľa bodu 6.2.

2.6 Pri rezerváciách do 45 dní pred nástupom na zájazd je možné faktúru zaplatiť len prevodom alebo kreditnou kartou (15,00 eur poplatok za každú rezerváciu pri cene zájazdu do 2000,00 eur; 20,00 eur poplatok za každú rezerváciu pri cene zájazdu od 2001,00 eur).

2.7 Od prvej upomienky účtujeme za každú ďalšiu upomienku poplatok 10,00 eur.

### **3 SLUŽBY**

3.1 Povinnosť spoločnosti JT poskytnúť službu vyplýva výlučne z obsahu potvrdenia rezervácie v spojení s ponukou zájazdu platnou v čase zájazdu pri zohľadnení všetkých pokynov a vysvetliviek uvedených v ponuke. Ak bude mať klient pri rezervácii osobitné želania, tieto pre spoločnosť JT nie sú záväzné, pričom sa však spoločnosť JT vynasnaží tieto želania splniť.

3.2 Podstatné pozmeňujúce alebo doplňujúce dohody k obsahu zájazdu podľa bodu 3.1 musia byť výslovne dohodnuté so spoločnosťou JT. Z dôkazných dôvodov by mali byť vykonané v písomnej forme.

3.3 Všetky ceny v ponuke zájazdu sú uvedené v eurách a platia na osobu.

### **4 CESTOVNÉ DOKUMENTY**

4.1 Cestovné podklady sa po zaplatení zvyšnej sumy, resp. zaplatení celkovej ceny zasielajú e-mailom najneskôr 7 dní pred odchodom na zájazd. Pri elektronických letenkách (e-letenka) sa nevystavujú letenky v papierovej forme. Pri e-letenkách bude pri vystavení cestovných podkladov e-mailom zaslaný kód rezervácie letu (filekey). Cestujúci dostanú svoje palubné lístky pri predložení svojho cestovného pasu/dokladu a svojho kódu rezervácie letu (filekey) priamo na letisku na priehradke check-in príslušnej leteckej spoločnosti. Príslušné informácie budú oznámené spolu so zaslaním cestovných podkladov e-mailom. Ak by nebola k dispozícii žiadna e-mailová adresa, podklady budú zaslané faxom alebo poštou. Letenky v papierovej forme sa v zásade zasielajú poštou.

4.2 Pri krátkodobých rezerváciách (od 7 dní pred nástupom na zájazd) budú cestovné podklady zaslané e-mailom po prijatí platby celkovej ceny. Pri e-letenkách bude pri vystavení cestovných

podkladov e-mailom zaslaný kód rezervácie letu (filekey). Cestujúci dostanú svoje palubné lístky pri predložení svojho cestovného pasu/dokladu a svojho kódu rezervácie letu (filekey) priamo na letisku na priehradke check-in príslušnej leteckej spoločnosti. Príslušné informácie budú oznámené spolu so zaslaním cestovných podkladov e-mailom. Pre letenky v papierovej forme je automaticky zariadené uloženie na letisku. Príslušné informácie budú oznámené spolu so zaslaním cestovných podkladov e-mailom. Uloženie leteniek v papierovej forme stojí jednorazovo 25,00 eur na osobu. Ak by nebola k dispozícii žiadna e-mailová adresa, podklady budú zaslané faxom alebo expresnou poštou.

## **5 ZMENY SLUŽIEB A CIEN**

5.1 Údaje o termíne a mieste odchodu a návratu sa považujú za predbežné. Ak je to prijateľné, zmeny týkajúce sa letových trás a tiež priebehu zájazdu opísaného zo strany spoločnosti JT alebo porovnateľných cestovných služieb ako dôsledok nových okolností, ktoré spoločnosť JT nemôže ovplyvniť alebo v primeranej miere inak kompenzovať, sú prípustné. Neprijateľné sú výrazné zmeny podstatnej cestovnej služby. Podstatná je cestovná služba, pri ktorej obmedzení by bolo ohrozené dosiahnutie účelu zájazdu, pretože umožňuje riadnu realizáciu zmluvy a v to klient dôveroval a môže dôverovať. Pri neprijateľnosti je cestujúci oprávnený odstúpiť od zmluvy bez zaplatenia náhrady. Odstúpenie treba bezodkladne oznámiť spoločnosti JT alebo cestovnej kancelárii, v ktorej bola vykonaná rezervácia. Vo Vašom vlastnom záujme a za účelom zabránenia nedorozumeniam Vám naliehavo odporúčame, aby ste od zmluvy odstúpili písomne (e-mail, pošta alebo fax). Vo všetkých ostatných záležitostiach platí bod 1.2.

5.2 Alternatívne ubytovanie: Pre prípad, že sa – aj napriek všetkým zaisteniam – krátko pred nástupom na zájazd, resp. na mieste zájazdu vyskytne riziko, že želaný hotel bude plne obsadený, spoločnosť JT si vyhradzuje právo prideliť cestujúcemu rovnocenný hotel v rezervovanom mieste zájazdu alebo v bezprostrednom okolí, pokiaľ je zmena služby pre cestujúceho prijateľná.

5.3 Je možné prispôbenie ceny z dôvodu zmeny prepravných nákladov (napr. náklady na pohonné hmoty), poplatkov (napr. letiskové dane, bezpečnostné poplatky, štátne poplatky) alebo výmenných kurzov v prospech oboch zmluvných partnerov v rozsahu účinkov týchto zmien na cenu zájazdu podľa nasledujúcich ustanovení. Pri zmenách vzťahujúcich sa na sedadlo sa prispôbenie ceny realizuje vo výške podielu na sedadlo, v ostatných prípadoch z podielu poplatku na jedného cestujúceho. Zvýšenie ceny od 20. dňa pred dohodnutým začatím zájazdu je však vylúčené. Predpokladom na prispôbenie ceny ďalej je, že medzi uzatvorením zmluvy a dohodnutým termínom odchodu je obdobie viac ako štyri mesiace. Pri zmenách cien o viac ako 5 % môže klient odstúpiť od zmluvy. Odstúpenie treba bezodkladne oznámiť spoločnosti JT alebo cestovnej kancelárii, v ktorej bola vykonaná rezervácia. Vo Vašom vlastnom záujme a za účelom zabránenia nedorozumeniam Vám naliehavo odporúčame, aby ste od zmluvy odstúpili písomne (e-mail, pošta alebo fax).

5.4 Spoločnosť JT bude zmluvného partnera bezodkladne informovať o podstatných zmenách služieb, o ktorých sa dozvie, to isté platí vzájomne aj pre informovanie o zmenách cien.

5.5 Namiesto odstúpenia alebo v nepravdepodobnom prípade odvolania zájazdu zo strany spoločnosti JT môže zmluvný partner požadovať účasť na minimálne rovnocennom inom zájazde v súlade s ustanoveniami § 651a ods. 5 veta 3 a 4 Občianskeho zákonníka.

## **6 Odstúpenie cestujúceho, zmeny rezervácií, náhradní účastníci**

6.1 Cestujúci môže kedykoľvek pred začatím zájazdu odstúpiť od zájazdu. Podstatné je doručenie vyhlásenia o odstúpení počas bežných otváracích hodín spoločnosti JT. Odstúpenie by malo byť za účelom zabránenia nedorozumeniam vyhlásené písomne. Nenastúpenie na zájazd sa v zásade považuje za odstúpenie od zájazdu. Klient je oprávnený vyhlásiť odstúpenie od zmluvy o zájazde aj počas zájazdu; v tomto prípade si má do ceny zájazdu nechať započítať minimálne prijaté cestovné služby. Ak cestujúci z dôvodu predčasného návratu alebo iných naliehavých dôvodov nevyužije jednotlivé cestovné služby, spoločnosť JT sa bude snažiť u poskytovateľov služieb o náhradu ušetrených výdavkov. Táto povinnosť odpadá, ak ide o úplne nepodstatné služby alebo náhrade bránia zákonné alebo úradné ustanovenia.

6.2 Rezervácie, ktorých storno bude u spoločnosti JT Touristik GmbH prijaté v deň rezervácie (kalendárny deň rezervácie) do 20:00 hod., budú stornované bezplatne. Za týmto účelom, prosím, pošlite e-mail na adresu: [service@jt.de](mailto:service@jt.de).

Po dni rezervácie platia nasledujúce podmienky storna:

V každom prípade odstúpenia sa výška odškodnenia v prospech spoločnosti JT určuje podľa ceny zájazdu pri odpočítaní bežných výdavkov a tiež toho, čo môže spoločnosť JT získať iným použitím cestovných nákladov. Náklady na odstúpenie, ktoré musíme požadovať, sú spravidla:

- do 30. dňa pred začatím zájazdu: 35 %,
- od 29. dňa do 15. dňa pred začatím zájazdu: 65 %,
- od 14. dňa do 7. dňa pred začatím zájazdu: 75 %,
- od 6. dňa do 3. dňa pred začatím zájazdu: 85 %,
- od 2. dňa pred nástupom na zájazd a pri nedostavení sa na zájazd: 95 %

Zostáva Vám právo uviesť dôkaz, že v súvislosti s odstúpením alebo nenastúpením na zájazd nevznikli žiadne alebo vznikli podstatne nižšie náklady ako náklady účtované spoločnosťou JT v jednotlivých prípadoch podľa vety 1 (odpočítanie bežných výdavkov; započítanie toho, čo môže byť získané inak).

Spoločnosť JT odporúča uzatvorenie poistenia nákladov pre prípad odstúpenia od zájazdu alebo kompletného ochranného balíka.

6.3 Spoločnosť JT v rámci možností podporuje požiadavky klienta vyslovené po rezervácii týkajúce sa napr. zmeny termínu zájazdu, cieľovej destinácie zájazdu, miesta nástupu na zájazd, ubytovania, typu stravovania alebo typu prepravy (zmena rezervácie).

V deň rezervácie (kalendárny deň rezervácie) – prijaté spoločnosťou JT Touristik GmbH do 20:00 hod. – môžu byť realizované zmeny rezervácie za cenu zájazdu aktuálnu v daný deň. Za zmenu rezervácie sa neplatia žiadne poplatky vo výške 30,- eur na osobu. Za týmto účelom, prosím, pošlite e-mail na adresu [service@jt.de](mailto:service@jt.de).

Po 20:00 hod. v deň rezervácie do 30 dní pred termínom odchodu je manipulačný poplatok zo strany spoločnosti JT 30,00 eur na osobu. Ak sú v období uvedenom vo vete 2 ako následok zmeny rezervácie potrebné (v paušálnom cestovnom balíku sú zahrnuté a činní rôzni poskytovatelia služieb) manipulačné opatrenia ďalších poskytovateľov služieb (napr. letecké spoločnosti), môžu vzniknúť dodatočné manipulačné náklady, ktorých konkrétnu alebo predpokladanú výšku oznámi spoločnosť

JT v jednotlivých prípadoch pred realizáciou zmeny rezervácie. Toto sa týka napr. zvýšených nákladov leteckých spoločností vo veci základného poplatku za zmenu rezervácie a dodatočne poplatku z rozdielu aktuálnej dennej ceny za let. Zmluvnému partnerovi zostáva vyhradené právo na preukázanie, že výdavky za služby vo výške 30,00 eur na osobu alebo vo výške oznámenej ďalej nevznikli alebo vznikli v podstatne nižšom rozsahu. Od 30. dňa pred termínom odchodu sa zmeny rezervácie realizujú len prostredníctvom odstúpenia a novej rezervácie pri dodržaní bodu 6.2.

6.4 Až do začatia zájazdu môže cestujúci požadovať, aby namiesto neho do práv a povinností zo zmluvy o zájazde vstúpila tretia osoba (prevod zmluvy). Spoločnosť JT môže vstupu tretej osoby odporovať, ak táto osoba nevyhovuje osobitným cestovným požiadavkám alebo jej účasti bránia zákonné predpisy alebo úradné nariadenia. Pri prevode zmluvy ručia tretie osoby a pôvodný zmluvný partner spoločne a nerozdielne za z toho vzniknuté zvýšené náklady. V ostatných prípadoch sa zodpovedajúco uplatňuje bod 6.3 vety 2 až 4.

6.5 Ak sa meno a priezvisko uvedené pri rezervácii nezhoduje s úradným menom, pre opravu (name change – zmena mena) sa taktiež zodpovedajúco uplatňujú ustanovenia podľa bodu 6.3 vety 2 až 4.

## **7 ZRUŠENIE ZMLUVY Z DÔVODU MIMORIADNYCH OKOLNOSTÍ**

7.1 Ak dôjde k podstatnému skomplikovaniu, ohrozeniu alebo obmedzeniu zájazdu z dôvodu zásahu vyššej moci, ktorý pri uzatvorení zmluvy nebolo možné predvídať, môže spoločnosť JT a rovnako aj cestujúci zmluvu vypovedať. Ak dôjde k vypovedaniu zmluvy, spoločnosť JT môže za už poskytnuté cestovné služby alebo za cestovné služby, ktoré majú byť poskytnuté do ukončenia zájazdu, požadovať primerané odškodnenie; rovnaké práva si môže uplatniť aj cestujúci.

7.2 Okrem toho je spoločnosť JT povinná vykonať nevyhnutné opatrenia, predovšetkým, ak zmluva zahŕňa spiatočnú prepravu, zabezpečiť pre cestujúceho spiatočnú prepravu. Zvýšené náklady za spiatočnú prepravu musia zmluvné strany znášať na polovicu. V ostatných prípadoch sú zvýšené náklady na ťarchu cestujúceho.

## **8 RUČENIE SPOLOČNOSTI JT**

8.1 Spoločnosť JT ručí v rámci povinnosti svedomitosti riadneho obchodníka za: 1. svedomitú prípravu zájazdu, 2. starostlivý výber a kontrolu poskytovateľov služieb, 3. správnosť popisu všetkých cestovných služieb uvedených na internete a 4. riadne poskytnutie dohodnutých cestovných služieb.

8.2 Spoločnosť JT ručí za zavinenie osôb poverených poskytnutím služieb, pokiaľ je to stanovené zákonom.

## **9 POSKYTNUTIE ZÁRUKY**

9.1 Náprava: Ak zájazd nebude realizovaný v súlade so zmluvou, cestujúci môže požadovať nápravu. Spoločnosť JT môže vykonať nápravu aj spôsobom, že poskytne rovnocennú náhradnú službu. Spoločnosť JT však môže nápravu odmietnuť, ak by vyžadovala neprimerané výdavky.

9.2 Zníženie ceny zájazdu: Za obdobie realizácie zájazdu, ktorá nie je v súlade so zmluvou, môže cestujúci požadovať zodpovedajúce zníženie ceny zájazdu (zníženie). Cenu zájazdu treba znížiť v takom pomere, v akom by bola v čase predaja hodnota zájazdu v bezchybnom stave k skutočnej hodnote. Zníženie sa nerealizuje, ak cestujúci vlastnou vinou zanedbá oznámenie nedostatkov.

9.3 Oznámenie cestovnej kancelárii nestačí na uplatnenie nárokov na zníženie ceny zájazdu. Každý účastník zájazdu je povinný ohlásiť svoje vlastné nároky, pokiaľ z dôvodu rovnakého mena cestujúcich spoločnosť JT nemusí vychádzať z rodinného zájazdu;

9.4 Postúpenie nárokov na zníženie ceny zájazdu a nárokov na náhradu škody spolucestujúcim, rezervujúcej osobe ako zástupcovi spolucestujúcich alebo tretím osobám je vylúčené.

9.5 Náhrada škody: Cestujúci môže bez ujmy na nároku na zníženie alebo vypovedanie požadovať náhradu škody z dôvodu nesplnenia zmluvy, okrem prípadu, ak je nedostatok zájazdu založený na okolnosti, za ktorú spoločnosť JT nenesie zodpovednosť.

## **10 OBMEDZENIE RUČENIA**

10.1 Zmluvné ručenie spoločnosti JT za škody, ktoré nie sú ublížením na zdraví, je obmedzené na trojnásobok ceny zájazdu:

- a) pokiaľ škoda cestujúceho nebola spôsobená úmyselne alebo z hrubej nedbanlivosti alebo
- b) pokiaľ je spoločnosť JT zodpovedná za škodu vzniknutú cestujúcemu len z dôvodu zavinenia poskytovateľa služieb.

10.2 Spoločnosť JT neručí za nedostatky služieb, osobné a vecné škody v súvislosti so službami, ktoré sú len sprostredkované ako cudzie služby (napr. výlety, športové podujatia, návštevy divadla, výstavy, prepravné služby z a na ponúknuté východiskové a cieľové miesto), ak sú tieto služby v ponuke zájazdu a v potvrdení rezervácie výslovne a tak jednoznačne označené ako cudzie služby, že pre klienta je zreteľné, že nie sú súčasťou cestovných služieb organizátora zájazdu.

Organizátor zájazdu však ručí

- a) za služby, ktoré zahŕňajú prepravu klienta z ponúknutého východiskového miesta zájazdu k ponúknutému cieľovému miestu, medziprepravy počas zájazdu a ubytovanie počas zájazdu,
- b) ak a pokiaľ je dôvodom vzniku škody klienta porušenie upozorňovacích, informačných a organizačných povinností organizátora zájazdu.

10.3 Nárok na náhradu škody proti spoločnosti JT je obmedzený vtedy, ak na základe zákonných predpisov uplatňujúcich sa na služby, ktoré má poskytnúť poskytovateľ služieb, môže byť nárok na náhradu škody proti poskytovateľovi služieb uplatnený len za určitých predpokladov alebo obmedzení.

10.4 Ak spoločnosti JT prináleží postavenie zmluvného leteckého prepravcu, ručenie sa riadi ustanoveniami Zákona o leteckej preprave v spojení s Montrealským dohovorom. Montrealský dohovor spravidla obmedzuje ručenie leteckého prepravcu za smrť alebo ublíženie na zdraví a rovnako aj za straty a poškodenia batožiny. Pokiaľ je spoločnosť JT v iných prípadoch poskytovateľom služby, ručí podľa platných ustanovení pre tieto prípady.

## **11 POVINNOSŤ SPOLUÚČASTI**

11.1 Cestujúci je povinný pri vzniknutých nedostatkoch služieb v rámci zákonných ustanovení spolupracovať na tom, aby boli možné škody odstránené alebo aby boli len nepatrné, bezodkladne oznámiť miestnym cestovným delegátom reklamáciu a požadovať nápravu. Títo sú poverení postarať sa o nápravu, pokiaľ je to možné.

11.2 Ak spoločnosť JT nemá na mieste vlastných cestovných delegátov a podľa zmluvných dohôd ich ani nemusí mať, cestujúci je povinný vzniknuté nedostatky zájazdu bezodkladne reklamovať najprv u poskytovateľa služieb (hotel, letecká spoločnosť atď.). Ak potom nebude vykonaná náprava, cestujúci je povinný nedostatky zájazdu bezodkladne oznámiť obchodnému sídlu spoločnosti JT v Berlíne.

11.3 Nároky cestujúceho nezanikajú len vtedy, ak cestujúci svoje predchádzajúce povinnosti nesplnil bez vlastného zavinenia a ihneď dodatočne požiada spoločnosť JT o nápravu.

## **12 VYLÚČENIE NÁROKOV A PREMLČANIE**

12.1 Nároky zo zmluvy o zájazde voči spoločnosti JT treba uplatniť do jedného mesiaca od zmluvne predpokladaného ukončenia zájazdu, okrem prípadu, ak je cestujúcemu bez vlastného zavinenia znemožnené dodržanie lehoty.

12.2 Nároky cestujúceho na zníženie ceny zájazdu a náhradu škody sú premlčané do jedného roka, pokiaľ sa nejedná o nároky z dôvodu poškodenia života, tela a zdravia cestujúceho (trestná zodpovednosť); tieto sú premlčané v lehote do 3 rokov od konca roka, v ktorom nárok vznikol. Toto platí aj pre nároky sociálnych poisťovní, pokiaľ nároky podľa zákona alebo zmluvy prešli na tieto inštitúcie.

## **13 MIESTNE PRÍSLUŠNÝ SÚD**

Platí nemecké právo s vylúčením medzinárodného kúpneho práva (CSIG); pre prípad, že u kupca ide o obchodníka v zmysle Obchodného zákonníka, ako miestne príslušný súd je dohodnutý súd v Berlíne.

## **14 PASOVÉ A ZDRAVOTNÉ USTANOVENIA**

14.1 Spoločnosť JT v ponuke zájazdu upozorňuje na ustanovenia týkajúce sa vstupu do krajiny platné v čase ponuky zájazdu. Pritom sa predpokladá, že účastník zájazdu je štátny občan Nemeckej spolkovej republiky. Toto však cestujúceho neoslobodzuje od povinnosti včas pred nástupom na zájazd sa informovať o aktuálne platných ustanoveniach týkajúcich sa vstupu do krajiny. Zahraniční účastníci zájazdu sa majú informovať na ich príslušnom veľvyslanectve alebo príslušnom konzuláte ich domovského štátu. Spoločnosť JT v tomto prípade neručí za informácie tretích osôb, ako napríklad cestovných kancelárií.

14.2 Spoločnosť JT neručí za včasné udelenie a doručenie potrebných víz zo strany príslušného diplomatického zastúpenia, ak cestujúci spoločnosť JT poveril obstaraním týchto víz, okrem prípadu, ak za oneskorenie nesie zodpovednosť spoločnosť JT.

14.3 Cestujúci je sám zodpovedný za splnenie všetkých predpokladov právne a skutočne nevyhnutných na realizáciu zájazdu. Spoločnosť JT teda cestujúcemu odporúča, aby si včas obstaral informácie o pasových, vízových a bezpečnostných požiadavkách a aby včas vyriešil zdravotné otázky. Informácie nájdete na stránke [www.auswaertigesamt.de](http://www.auswaertigesamt.de). Na otázky nevyhnutnej prevencie odpovedá aj ošetrojúci alebo špecializovaný lekár, inštitút pre tropické choroby alebo úrad verejného zdravotníctva.

## **15 OCHRANA ÚDAJOV A VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

15.1 Text zmluvy (popis služieb) sa ukladá. K tomuto textu a Všeobecným obchodným podmienkam platným v čase Vašej rezervácie nemáte priamy prístup, avšak spoločnosť JT Vám ich na Vašu žiadosť kedykoľvek dá k dispozícii.

15.2 Cestujúci sa môže kedykoľvek písomne podľa platného práva informovať, či a ktoré jeho osobné údaje sú u spoločnosti JT uložené. Otázku treba smerovať na pracovníka zodpovedného za ochranu údajov uvedeného v registri procesov.

15.3 Osobné údaje, ktoré sú spoločnosti JT poskytnuté za účelom realizácie zmluvy o zájazde, sú chránené proti zneužitiu podľa Spolkového zákona o ochrane údajov.

15.4 Údaje, ktoré odovzdal cestujúci, sú u spoločnosti JT vhodnými technickými a organizačnými prostriedkami chránené pred náhodnými alebo úmyselnými manipuláciami, stratou, zničením alebo prístupom neoprávnených osôb. Bezpečnostné opatrenia spoločnosti JT sa v súlade s technologickým rozvojom a organizačnými možnosťami neustále kontrolujú a vylepšujú.

15.5 Zákonodarcovia vydali rozličné povinnosti a lehoty na úschovu údajov. Po uplynutí týchto lehôt sa príslušné údaje rutinne vymažú, pokiaľ už nie sú potrebné na plnenie zmluvy. Údaje, ktoré týmto nie sú dotknuté, budú vymazané, ak zaniknú predtým uvedené účely.

15.6 Použitie tejto webovej stránky sa realizuje v súlade so Smernicou o ochrane údajov. Ak s touto nebudete súhlasiť, spoločnosť JT Vás prosí, aby ste túto stránku už viac nepoužívali. Spoločnosť JT si vyhradzuje právo meniť a dopĺňať smernice o ochrane údajov alebo kedykoľvek odstraňovať časti týchto smerníc.

## **16 NEÚČINNOSŤ JEDNOTLIVÝCH USTANOVENÍ**

Neúčinnosť jednotlivých ustanovení zmluvy o zájazde nemá za následok neúčinnosť zmluvy o zájazde v celosti alebo neúčinnosť tu uvedených ostatných podmienok.





#### **17 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

Preprava zvierat: Domáce zvieratá si so sebou môžete vziať len po potvrdení zo strany príslušných poskytovateľov služieb. Termíny zájazdov uvedené v prospekte alebo iných médiách sa nemusia zhodovať s prípadnými turistickými sezónami v cieľových oblastiach alebo hoteloch.

Berlín, dňa 04.03.2013

Organizátor JT Touristik GmbH